

Tots els drets corresponen a **RACO**, font d'aquesta publicació

***Gent d'Alpens***  
*www.dalpens.com*



Revistes Catalanes  
amb Accés Obert

Hijo

1º Seños y Señoras aquesta tarde se fá un ball am molta honra y cortesia, Sarrallonga nes al cap la Juana nes la guia la Juan nes la Mara la Mullé del Capità an pusad la ma á la Armas, la terra fá tremulá

2º Juana

Ea fadrins cuarsa ha que estich Malain vostras cartas, en sentiu los somatens y us mircu als uns amb als altres, nan harrivad los Cadells y saquexan nostras Casas, Guerra cuantra ells á las har-mas.

3º Sarrallonga

Tots sou balerosus fadrins fills de una familia honrada aqui riba en Sarrallonga y en tota sa camarada. Y ara us buy di fadrins una par de lo que pasa al Governadó de Vich, ma nan Viad una carta, dien que lientregui la X én las armas y la Montaña, pero us prometu fadrins prime muriré que ferne senblan ti saña

4º Sarrallonga de Vos Guard. Yo soc al fadri de Sau, fill de un tal Juan Pineda als meus Pares sempre en diuen que cuantra als noblcs fasi guerra yo sempre y cregud al meus Pares y seguireé las sebas lleis asta que de Barcelona agem destronad al Virrey. (á Serr des pres á Juana)

Y Vos Juana grasiosa quin am pleyu an donareu.

5º Sarrall.ª D.Guad.

Yo soch al Vigoti negra natural de Puchserdá als Cadells man tred de Casa y cuantra ells buy palayá, y ara vinc á la vostra compa-ñia á beure sin poden recultá.

6º Sa D. Gd.

Yo soch an Pera Gall Capità de molta xen ay varem teñi un foc á dal de tagamanén que varem á ve de retirá perque y abia molta xen. (á Slla.)

A vos ni á la compañía nos nascsitu parró, que pals miñons que yo portu an fax cunexe molbé (Juana) Y vos Juana sou balenta y sou dona de gran guerra entre yó vos y en Sarrallonga farem tre-mulá la terra.

7º Sarrallonga de Vos Guard

Yo soch al patid Curned que vinch al cor de li Vern y desichu pa-layá cuantra aquella mala xen, antes de surti de casa ni furmád un xuramént que á casa no turnaria fins que fos libra la xen (Slla) Al Governadó de Vustalrrich ascolten ve lo que us dich que

perenri á guardarse y que es dexi de en vulics que si tracte de gafarme ó de ferme perseguí ab un cop de Carrabina murirà sense patí.

8º S.D.G.

Serrallonga y sabud quen biu estab Muyá quen buscabu la trebid nom debiu cunfiá (Slla) Aparex si esteu en dupte si soc la trebid o no al Governadó de Vich us en sabrá da roó que de mi te dugas faridas y xuro matarlo yó,

9º S.D.G.

Yo soch lamascarad home de una vida hunrada, la primera funsió va se en el Vach de Coll. se cabra y allí la tropa dinaba un tiru als vaix tirá vax pendre ve la puntaria y vaix matarna al Capitá.

10º S.D.V.G.

Yo soch al valen tringuela natural de Tarraguella la prime funsió va se en el Poble de lladó va veni al Governado que tan sols a mi buscaba am baix de fensarme de ell li vax duna una puñalada (Slla) Sarrallonga yo us prometu no mirarme la Juana que no mes vinch aquí par palayá cuantra aquella vil canaya.

11º S.D.V.d

Yo soc la reu su Roca natural de Tabarted los deutes man tred de casa y agud de fuxí de fred entre en vucads y notaris tots los vens me gastad, y ara ving á trubarvos que nes tig deses parad.

12º S. de Vd.

Yo so en Jauma Jiral natural de Fulgarolas la primera funció la baix fé á prop de Bañolas, ab las tropas del Birrey que desunraban las donas, allí en bax á ranca puñal defensan dugas miñonas se baran á brasá en mí beyén la acsió tan bona, y aquells maláids cadells man baran dú prés a Girona.

13º S.D. Vd.

Taya ferro anomenád ome de gran esparid pux que sempre som estad molt valerós y átrebid, Vaix se prés á Puixserdá entre al Xutxe y al Fiscál, man varan sentensió á la pena Capital, yó vaix espará á la nid, para fermen fuxitiu y con varan ána al niu lo usell ya bia fuxid, sen ta xis Sarrallonga, yo us prometu que si algun dia en pranian cap dels nostrus miñons, tayaría am ba ques ta llima, la rexes de las Prasons.

14º S.D. Vd.

Yo soc en Miquel Gañada, fill natural de Madlleu ál Birrey de Barcelona ma agafad á San Tandreu, (Sarrallonga) Sarrallonga non ting tanta com axó que am ba questa clau que portu en bax fuxí de la Presó.

15º Yo soc la areu de Lisern natural de la plana de Vich, de una xen mol hunrada, y als meus Paras son mol rics, ya afaburexen

als pobres quels donan supá y durmi, beyén, la nostra Riquesa, manan ambiad á busca dien que agafi las armas y cuantra de Vos palaya yo als y afed de resposta que no era aqued al meu inten, que primé muriria que defensa samblante xen.

16º S.D. Bd.

Yo soc un Pobre estudian, que en so baxad de la Ball da Arán, en sed añs que soc anad Estudi no so prés, sino aquestos sams.

17º Sarallonllonga de Vos Guard.

Yo soc la Areu casa March, fill natural del Ballés ni Banud dugas Ysendas, quen so tred mols dines, per pugue palaya, per fé guerra cuantra al Rey tod lo de Casa esbendrá

18º Sa D. V.d.

Yo soc fill natural de Aulod, man bulian agafá, y aquí aus bing á truba per pudeme defensá.

19º Sa D. V.d.

De la Casa que soc fill, yo ya als malayexu á tods, no buy trayayá més, ni tampoc purtarne esclops, perque al dia que non trayayu man cridan Gansu las Hombros, y axís tan bal quen fasi, suldad den Sarrallonga. Sarrallonga de Vos Guard. A qui ving desesparad, soc fill de la Guillería, y us bania á damaná sin boleu á la compañía.

20º Sa de V.d.

Yo soch natural de Ripoll, y era la Alcalde al meu Pare, al Governadó de Vich, li anbiad una carta, dien que toqué á somaten, contra de Vos, la Juana, y tota la vostra xen, dienli queran uns lladres, y al meu Pare acuntestad, que eru una xen hunrrada y al Señor Governadó, veyen la cuntestasió del Pare, á fed bení 100 suldads y la bida li han quitada, però antes de morí, man garragad que us vingués á trobá, y que us espliqués tod lo que pasa, que la noblesa de España, á tractad de esdavisarna, pero guerra cuantra ells, aquells malaiés Cadells, que no faltarán dines ni armas.

21º Sa de Vd.

Yo soch fill natural de Alpens, de una casa ánomenada, com es a casa en Grayells, que molta xen y sap, perque allí fan caritat, a tods als Pobres que y pasan, un dia man vadí la Areu, que mananes á las Armas, á defensarne el Birrey, que el Señor Badlle ú manabe, yo li baix fé de cuntesta que ell amí nom gobernaba, aluegu y am ba dí, que nos fiaba de mí, que man anes de casa, man baix sense dines, no mes que polbora y armas per fe foch cuantra als Cadells, guerra sempre cuantra ells aquella xen tan infame, ya som al añ 1205 que comanssem la campaña contu que triunfarem contra aquella vil canaya.

22º Sa de Vd.

Yo soch al Llarc de lesciol, mol afactad á las armas y bania aqui trubaus sin boleu per camarada, aquells malaiés cadells

manan mor dugas xarmanas la una tenia 20 años, quera la que mes astimaba y yo y agud de fuxí que mi agud de vale de mas camas y aqui aus ving atrubá que cuantra ells vuy revenxarme.

23º Sa de Vd.

Yo soch fill de Vila Gran de un Ostal que ya la Plasa un dia va ren veni als de Madlleu ab las armas, á Madlleu tots son Cadells y fan guerra cuantra nosaltres, y allí al Gefe quels Gubernaba arraan am bal Para ba declara al seu inten del modu que ell pen saba quens unisim tods plagads tan pàysans com als suldads que la Fransa amanasaba, y que ánesim a trubá al Rey quens formes una noba lley y al Tribunal sigui ygal y la Justisia leal que es lo que conbé á la España y si algunaltre nasió tracte de ella burlarse, unirse Pobres y Rics ab las armas á las mans y cridan com a xarmans un gran crid de Viva España.

24º Confiden.

Sarrallonga retiremos que anaqui nos tem be nó ó sino ans plantaran la grapa pals carrers de Mataró.

25º Altanadell

Sarrallonga de Vos Guard

Yo soch la reu Astanadell natural de San Saloni la primera funció ya am baix batre am bal Dimoni li bax rompre las bañas ab un cop de sálpasé y aquí portu la Reliquia paldia quem casaré. Malayad sigan las bañas que may aguere did que vinges á la compañía un ome tan divertid.

Resposta den Sarrallonga

Fadri de Sau

Pux qued miru tan balen, pods benir ab nusaltres que tu an saras al meu tinen.

Vigoti negra

Si eds al Vigoti negra y cuantra ells vols palayá pudrás venir ab nusaltres que alguns an pudras matá.

Pera Gall

Yo crech que ab la meba capa palayen mol malament:

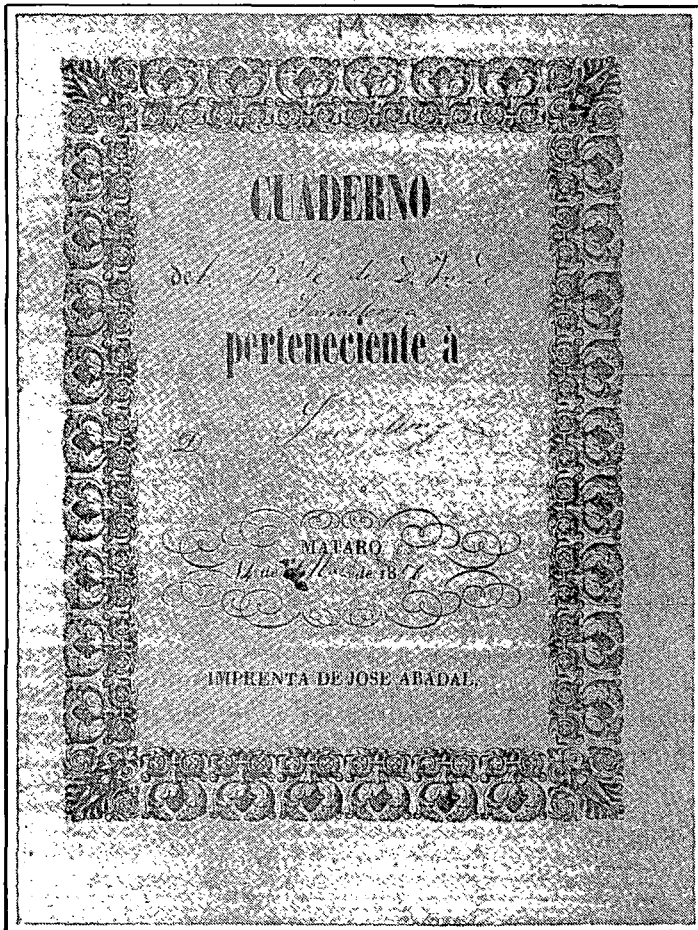
Partid Curnet

Estas mol per palayá ten conta lo que yo ed dig veyas que not posi la grapa á sobra al Gubernadó de Ustal Rich.

Atrebid de muyá

Es vritas que y vax ese dos voltas ab buna ma també pudria mol ben ese que tu fosis la Atrebid.

Ammascarad.



PORTADA DEL MANUSCRIT DEL BALL D'EN SERRALLONGA MATARONÍ, DE L'ANY 1856, CONSERVAT A LA BIBLIOTECA POPULAR DE LA CAIXA D'ESTALVIS LAIETANA.

FRAGMENT CORRESPONENT A LA RESPOSTA D'EN SERRALLONGA A L'ESTUDIANT.

Estudiant

Si en sed ans que has estudiat, node a pres s'ere  
aquestus sacres virtutis ab una companyia quen  
s'ere al mes burlesca.

Ara casa Mare.

Si tu est la casa Mare, y per fas ton de  
mes, node vestit ab unsaltres, que com tu, no m'  
d' cap mes.

El Abrial de Arribat

Si agas te vols defensar dels que belam agafa  
erra ab unsaltres que comtu quells costara.

Consen a los D'arribat

Sen los fill de la Guillerma ab unsaltres deus  
barris, quen i seran al nostre gura.

Sen tu tan bon tiradó pods vení ab nusaltres que en serás Sargentu majó.

Balén Tringuela

Tu eds al Balén Tringuela y an bas tan ben presumid ten conta la Juana que nod faso cap alerid.

La Areu su Roca

Nod desesperis en cara, vine que yo ad dunaré un consej, pods vení ab ma compañía que si prosparem algun dia allí an trobarás al Ramey.

Jaume Jiral

Si tu eds en Jame Jiral y fas accions tan bonas pods venir ab nusaltres que tes timaran las donas .

Taya ferro

Si es axis com tu dius tan balen y atrebid pudras venir ab nusaltres quen seras al meu amig.

Miquel Gañada

Calla Miquel que tens culpa.

Areu de Lisern

Si tu eds la Areu de Lisern y am nusaltres vols tan be yo com la Juana ad pandrem de vona gana y nod daxarem patí.

Estudian

Si en sed añas que bas astudi nods apres sino aquestus sams vindrás ab ma cumpañia quen seras al mes burrical.

Areu de casa Marc

Si tu eds la areu casa Marc, y portas tan de dinés, pods venir ab nusaltres, que com tu, no ni á cap mes.

Natural de Aulod

Si agas te vols dafansá dels que bolan agafá vina ab nusaltres que contu quels custará.

Gansu á las Ombras

Sen vos fill de la Guillaría ab nusaltres dons baníu quen sereu al nostru guía.

---

Resposta de la Juana

Natural de Ripoll

Venin tan desesperat no buy quen siguis suldad per rebanxarne al teu Para tan faré aufisial que es al quete quen faltaba.

## Grayell de Alpens

Si eds al Grayell fill de Alpens portas pólvora y arma y am  
bells tractas de palayá pods venir ab nusaltres que nod faltará  
manxà y sarás al meu camarada

## Llarch de les Cirol

Si maltractan las donas aquells malais soldats muriran tots  
com pullastras que tots viuen engañads perque la nublesa de Es-  
paña necesita molta xen, val mes un suldad dels narrus que 25  
dels cadells.

Pere M. Ibern i Regàs.

Nota: És d'agraïr la col.laboració de la  
Biblioteca Popular de la Caixa d'  
Estalvis Laietana de Mataró.